

J

20 Jahre
Ans

U

EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR
JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE

B

SONNTAG
DIMANCHE
DOMENICA
SUNDAY

1 SEPT
2019

BASEL
BERN
DELÉMONT
ENDINGEN-LENGNAU
GENÈVE
LA CHAUX-DE-FONDS
LAUSANNE
ZÜRICH

I

1999

L

Ä

U



M

**EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR**
**JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE**

BASEL

Jüdisches Museum der Schweiz

Kornhausgasse 8, 4051 Basel

11:00 Vortrag. Aufziehwecker bis Zeitschaltuhr. Moderne Lösungen für eine alte Religion. Von Anna Rabin

12:00 Bring in! Wollten Sie schon immer etwas über Ihr jüdisches Objekt wissen? Bringen Sie es ins Museum und lassen Sie sich überraschen.

13:00 Hummus Tasting. Warum ist Hummus hip? Erfahren Sie die Geschichte des Trendgerichts und wählen Sie den besten Hummus der Stadt (gratis).

Im Laufe des Tages entsteht vor Ihren Augen live eine Geschichte in Illustrationen von «BALSAM».

Galerie des Jüdischen Museums der Schweiz

Petersgraben 31, 4051 Basel

11:00 Kinderworkshop. Schattenbilder. Mit Tageslicht und Fotopapier entwickeln unsere jungen Besucher Kunstwerke

15:00 Kuratorenführung durch die Ausstellung «ISREALITIES. Sieben fotografische Reisen»

16:30 Finissage der Ausstellung. Musikalischer Ausklang mit Michal Lewkowicz, Chen Halevi und Teddy Ezra.

Geniessen Sie im Anschluss einen Apéro und ersteigern Sie ausgewählte Objekte, Bücher und Pflanzen aus der Ausstellung.

Israelitische Gemeinde Basel IGB

Leimenstrasse 24, 4051 Basel

15:00 Synagogenführung.

19:30 Konzert. Musik der Sehnsucht. Das Ensemble «Sounds of Eden» spielt und singt auf Hebräisch, Englisch, Jiddisch und Ladino, neue und traditionelle Musik. Mit Carmit Natan (Sopran), Ayelet Karni (Oboe, Blockflöte), Michael Ely (Gitarre) und Rani Orenstein (Klavier).

Im Gemeindesaal.

**GIORNATA EUROPEA
DELLA CULTURA EBRAICA
EUROPEAN DAY OF
JEWISH CULTURE**

Migwan – Liberale Jüdische Gemeinde Basel

Herrengrabenweg 50, 4054 Basel

10:30 Konzert. Italienisch-jüdische Musik und Liebeslieder.
Alt, zeitgenössisch und erneuert. Mit Elam Rotem und Doron Schleifer des
Ensembles «Profeti della Quinta» und Erläuterungen von Dr. Annette Böckler.
Die musikalischen Darbietungen stehen im Dialog mit Einblicken in die
Innovationen der jüdischen Interpretationen von Schir haSchirim.

Christlich-Jüdische Projekte CJP

Zwinglihaus, Gundeldingerstrasse 370, 4053 Basel

13:30 Vortrag. Juden in Europa heute. Demographische Entwicklung und Zukunft
jüdischer Gemeinschaften. Von Dr. Simon Erlanger

BERN

Jüdische Gemeinde Bern JGB

Kapellenstrasse 2, 3011 Bern

14:00 Vortrag. «Was ist neu am Judentum?»
Ein innovativer Einblick. Von Rabbiner Michael Kohn

15:00 Synagogenführung.

15:30 Film. «Das Lächeln der Linien»
Über den Berner Künstler und Bilderfinder Oskar Weiss.

DELÉMONT

Synagogue de Delémont

Route de Porrentruy 3, 2800 Delémont

14:00 Portes ouvertes de la Synagogue

15:00 Conférence. «Des Juifs et des phylactères»
Identité juive et bande dessinée de Monsieur Marc Elikan
Renseignements: Marianne Becker, 078 626 28 55

**EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR**

**JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE**

ENDINGEN – LENGNAU

Kulturweg Endingen-Lengnau

Treffpunkt: Synagoge Endingen, 5304 Endingen

10:00 Öffentliche Führung. Keine Anmeldung notwendig
(15.– regulär/ 5.– ermässigt)

Kulturkreis

Synagoge Endingen, 5304 Endingen

17:00 Konzert. Das Trio Gilbo'a spielt Klezmer.

GENÈVE

Communauté Israélite de Genève CIG

Grande Synagogue Beth Yaacov
place de la Synagogue, 1204 Genève

10:00 Masterclass. L'esprit du judaïsme à travers les musiques klezmer et ladino avec l'Ensemble Kramim. Maestro Saul Zaks (chant et guitare), Maria Hinojosa Montenegro (soprano), Diego Montes (clarinette) et George Mihalache (cymbalum).

16:45 Flash mob. Danses ashkénazes avec l'Ensemble Kramim et Michel Borzykowski.

17:00 Concert. Klezmer et ladino avec l'Ensemble Kramim.
Inscriptions: cultur@comisra.ch

Communauté Israélite Libérale de Genève GIL

43 route de chêne, 1208 Genève

12:30 Buffet de spécialités et boissons (15.–)

14:00 Conférence. Le titre sera communiqué sur www.gil.ch

**GIORNATA EUROPEA
DELLA CULTURA EBRAICA
EUROPEAN DAY OF
JEWISH CULTURE**

LA CHAUX-DE-FONDS

Communauté Israélite du Canton de Neuchâtel

8 septembre

Synagogue de La Chaux-de-Fonds
63 rue du Parc, 2300 La Chaux-de-Fonds

8 sept. 15:00 / 17:30 Concert. Musique Klezmer et juive de Yvostellka (chorale).
www.yvostellka.com

LAUSANNE

Synagogue et Communauté Israélite de Lausanne et du Canton du Vaud CILV

Synagogue de Lausanne
angle des avenues Juste Olivier et Florimont, 1006 Lausanne

16:00 Portes ouvertes de la Synagogue

17:15 Concert Quintetto Abimà de Trieste. Musique juive pour clarinette et quatuor à cordes: Davide Casali, Ernest Cosenza, Paola Veronese, Cristina Verità et Cristina Nadal.

ZÜRICH

Omanut. Forum für jüdische Kunst und Kultur

Cabaret Voltaire, Spiegelgasse 1, 8001 Zürich

12:00 Vortrag mit musikalischen Beispielen am Piano. «Wie Jankele zu Jacques wurde». Zum 200. Geburtstag von Jacques Offenbach. Mit der Musikwissenschaftlerin Gabriela Kaegi und dem Pianisten Helmut Wiegiehser (Anmeldung: omanut@omanut.ch, Tel. 076 339 36 36; Eintritt mit Imbiss 25.–/20.–)

SERET, Filmclub ICZ und Or Chadasch JLG

Kino UTO, Kalkbreitestrasse 3, 8004 Zürich

17:30 Film. «Sleeper» (Regie: Woody Allen, 1973/87 USA)
Tiefgefroren in die Zukunft oder vom Traum der Unsterblichkeit.

19:00 Podiumsdiskussion zum Film.

Dr.Hanno Loewy (Direktor des Jüdischen Museums Hohenems), Prof.Dr.Brigitte Tag (Rechtswissenschaftlerin, Medizinethikerin) und Rabbiner Ruven Bar Ephraïm (JLG Zürich) im Gespräch mit Brigitta Rotach von SERET.

Eintritt 5.– (Tag des Kinos), weitere Informationen: www.seret.ch

Seit 20 Jahren widmen sich städtische und jüdische Einrichtungen, Institutionen und Organisationen in der Schweiz und in 30 europäischen Ländern am ersten Sonntag im September den aktuellsten Fragestellungen zu Geschichte, Kultur, Religion und Gegenwart der Jüdinnen und Juden Europas.

Der Europäische Tag der Jüdischen Kultur 2019 findet in acht Städten und Ortschaften statt: in Basel, Bern, Delémont, Endingen-Lengnau, Genève, la Chaux-de-Fonds, Lausanne und Zürich.

Unter dem Motto «Jubiläum. 20 Jahre Europäischer Tag der Jüdischen Kultur» erwartet Sie ein vielseitiges Programm... 1) würde nur einen Punkt machen

Musica

Hummus Tasting

Kochkultur

Finissage

Vorträge

Synagogenführungen

Ladino

Klezmer

Konzerte

Flashmob

Ausstellung

Danse

Cinema

Kinderworkshop

Portes ouvertes

Apéro

Visite guidée

Diskussionsrunden

Auktion

Participating Countries 2019

Austria
Azerbaijan
Belgium
Bosnia-Herzog. 2) HerzEg.
Bulgaria
Croatia
Czech Republic
Denmark
Finland
France
Georgia
Germany
Greece
Hungary
Ireland
Italy
Latvia
Lithuania
Luxembourg
Netherlands
North Macedonia
Norway
Poland
Portugal
Romania
Serbia
Slovakia
Slovenia
Spain
Sweden

Text

Switzerland

Turkey
Ukraine
United Kingdom

Die Europäischen Wege der Jüdischen Kultur

führen Sie das ganze Jahr über durch vier Schweizer Synagogen in Basel, Endingen, Lengnau und Genf. 3) Endingen (kein I)

Les Itinéraires européens du patrimoine juif

vous ouvrent les portes de quatre synagogues Suisses à Bale, Endingen, Lengnau et Genève pendant toute l'année. 4) suisses

Strade facendo: gli itinerari ebraici

vi aprono le porte di quattro sinagoghe Svizzere a Basilea, Endingen, Lengnau e Ginevra tutto l'anno. 5) svizzere

The European Routes of Jewish heritage 6) Heritage

open the doors of four Swiss synagogues in Basel, Endingen, Lengnau and Geneva all year long.



Basel:

juedisches-museum.ch/programm



Endingen & Lengnau:

juedischerkulturweg.com

Tel. +41 (0)56 266 50 10 (Margoa)



Genève

comisra.ch/activités

Tel. +41 22 317 89 07

Die Veranstaltungen sind gratis (mit wenigen Ausnahmen)
Entrée libre (quelques exceptions)
Ingresso libero (alcune eccezioni)
The events are free of charge (some exceptions)

Wir danken allen teilnehmenden Institutionen
Nous remercions toutes les institutions participantes
Ringraziamo tutte le istituzioni partecipanti
We thank all the participating institutions

und/ et/ e/ and

Basel Tourismus
Frey-Clavel-Stiftung
Isaac Dreyfus-Bernheim Stiftung
Ruth und Paul Wallach-Stiftung
Schweizerische Israelitische Emanzipationsstiftung
Schweizerischer Israelitischer Gemeindebund SIG

verantwortlich für die Schweiz/ responsable pour la Suisse/
responsabile per la Svizzera/ responsible for Switzerland:

Jüdisches Museum der Schweiz, Basel
Musée Juif de Suisse, Bâle
Museo Ebraico della Svizzera, Basilea
Jewish Museum of Switzerland, Basel
Tel. +41 61 261 95 14
Email: info@juedisches-museum.ch
nadia.guthbiasini@icloud.com

 **JÜDISCHES MUSEUM DER SCHWEIZ**
Musée juif de Suisse | Jewish Museum of Switzerland

